
125. Svjatlana Tsichano'skaja (Answers to questions)

It is actually a difficult issue, because attention span is and was rather short. I told you in my speech about this fatigue. People already got used, if I may say so, to brutality, to atrocities and even to murders in Ukraine. They want to live their normal life, forgetting about crises in the world, and I want to repeat that this is what dictators want. They want you to forget. They are brainwashing democratic people explaining “why do you have to sacrifice your comfortable life and interfere?”. Why? Because it is the moral obligation of every person to support those who are on the front line of the fighting against dictatorship.

We Belarusians and Ukrainians are not just fighting for our pieces of land against our local dictators. It is a fight against dictatorship, against world dictatorship. We see how dictators are making alliances to support each other, and this is what the democratic society and leaders and countries also have to do: show unity.

Propaganda will beat very strongly on your people, trying to persuade you that there are simple answers to difficult questions. There are not, and that is why I'm also asking ordinary people just to think once again about that while you are enjoying your perfect democratic life, it is in danger now, and there are people who are fighting for the values you take for granted. So just grant a couple of minutes of your life, I don't know, some bucks, donate to Ukrainian soldiers, the Ukrainian army or Belarusian human right defenders. It doesn't take a lot of your time, but it might save people in the countries. So through Belarus and through Ukraine we have to explain to democratic people how easy you can lose what you are enjoying every day.

Skandinavisk översättning

Det är faktiskt en svår fråga, eftersom människans minne är och har varit ganska kort. I mitt tal berättade jag för er om trötthet. Människor har redan, så att säga, vant sig vid brutalitet, grymheter och till och med mord i Ukraina. De vill leva sitt vanliga liv och glömma kriserna i världen, och jag upprepar att detta är precis vad diktatorerna vill. De vill att ni ska glömma. De hjärntvättar människor i demokratier och förklarar: "Varför skulle ni offra ert bekväma liv och lägga er i?" Varför? Därför att det är varje människas moraliska skyldighet att stödja dem som står i frontlinjen i kampen mot diktaturen.

Vi belarusier och ukrainare kämpar inte bara för våra territorier mot våra diktatorer. Det är en kamp mot diktatur, mot global diktatur. Vi ser diktatorer knyta allianser för att stödja varandra, och det är precis vad demokratiska samhällen, ledare och länder också måste göra: visa enighet.

Propagandan kommer att slå hårt mot era folk och försöka övertyga er om att det finns enkla svar på svåra frågor. Det finns det inte, och just därför ber jag vanliga människor än en gång betänka att samtidigt som ni njuter av ert perfekta demokratiska liv är det nu hotat och det finns människor som kämpar för de värderingar ni tar för givna. Offra alltså några minuter av ert liv, kanske lite pengar, donera till ukrainska soldater, den ukrainska armén eller belarusiska människorättsaktivister. Det tar inte mycket tid men det kan rädda människor i dessa länder. Med Belarus och Ukraina som exempel måste vi förklara för människor i demokratier hur lätt man kan förlora något man njuter av varje dag.